

Testimone: Anna Moliterno, donna, bracciante agricolo

Luogo: Ponte (BN)

Argomento: cunto

Fonte: Immacolata De Cicco (mamma)

TRASCRIZIONE MEMORIA:

Titolo: 'A pignata e i ciceri

'Na vota ce steva 'no marito e na muglièra che nun potéva ave' figli, 'no ijurno, come sempe, 'o marito s'azàvo priesto pe' ij a fatica'.

'A muglièra ce dicìvo: "Oggi te metto 'a pignata co' i ciceri".

Isso ascìvo e essa pigliati i ciceri e i mìttivo dintò 'a pignata, ci mìttivo l'acqua e 'a mìttivo vicino 'o fuoco. Nun tenenno niente 'a fa', s'assettavo e s' 'a mìttivo a 'uarda'. Mentre l'acqua se 'nfocàva 'ncuminciavo a pensa': "Ah! Se tutti 'sti ciceri fussero tutti creaturi!".

Quànno l'acqua 'ncominciò a vòlle, da dintò 'a pignata i ciceri 'ncominciarono a cadì e a addiventa' tanti picculi criaturi. 'A fémmena spaventata pigliàvo 'a scopa e 'e scopavo a fòre. Poi, quànno finièrno 'e scì ciceri e creturi 'a dintò 'a pignata, s'assettàvo e pigliàta da rimorso dicìvo ad auta voce: "Ah, se ce ne fusse rimasto almeno uno! Me l'avrei cresciùto come figlio".

Steva ancora fenenno 'e parla' quànno, da reto 'a pignata, dintò 'o camino, sintìvo 'na vocina che diceva: "Ce so' rimasto jì! Ce so rimasto jì!".

La fémmena 'o pigliavo, 'o pulizzavo e s' 'o tenivo cume figlio.

La pignatta e i cecini

Una volta ci stava un marito ed una moglie che non potevano avere figli, un giorno, come sempre, il marito si alzò presto per andare al lavoro.

La moglie gli disse: "Oggi te metto la pignatta di ceci".

Lui uscì e lei presi i ceci li mise nella pignatta, ci mise l'acqua e la mise vicino al fuoco. Non avendo nulla da fare, si sedette e si mise a guardarla. quando l'acqua si riscaldava incominciò a pensare: "Ah! Se tutti questi ceci fossero tutti bambini!".

Quando l'acqua cominciò a bollire, da dentro la pignatta i ceci incominciarono a cadere e a diventare tanti piccoli bambini. La donna spaventata prese la scopa e li spazzò fuori. Poi, quando finirono di uscire ceci e bambini da dentro la pignatta, si sedette e presa da rimorso disse ad alta voce: "Ah, se ce ne fosse rimasto almeno uno! Me l'avrei cresciuto come figlio".

Stava ancora finendo di parlare quando, da dietro la pignatta, dentro il camino, sentì una vocina che diceva: "Ci sono rimasto io! Ci sono rimasto io!".

La donna lo prese, lo pulì e lo tenne come figlio.